

2005. december 15., csütörtök

## MELLÉKLET

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

(2005. december 15.)

az 1999. május 6-i intézményközi megállapodás 24. pontjával összhangban a rugalmassági eszköznek Irak helyreállítása és újjáépítése, a szökőár sújtotta országoknak nyújtott helyreállítási és újjáépítési támogatás, a cukorágazat 2006-os reformja által érintett, a „cukorjegyzőkönyvhöz” tartozó országok és a közös kül- és biztonságpolitika javára történő igénybeviteléről

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás javításáról szóló, 1999. május 6-i intézményközi megállapodásra<sup>(1)</sup> és különösen annak 24. pontjára,

mivel:

A 2005. november 24-i egyeztető tárgyaláson, amelynek eredményét a 2005. november 30-i háromoldalú tárgyaláson véglegesítették, a költségvetési hatóság két ága megállapodott a rugalmassági eszköz igénybeviteléről a következő tételek 2006-os költségvetésből való finanszírozásának kiegészítésére:

- Irak helyreállítása és újjáépítése, 100 millió euró,
- a szökőár által sújtott országoknak nyújtott rehabilitációs és újjáépítési támogatás, 95 millió euró,
- a cukorágazat 2006-os reformja által érintett, a „cukorjegyzőkönyvhöz” tartozó országok támogatása, 40 millió euró, és
- közös kül- és biztonságpolitika, 40 millió euró.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

## 1. cikk

Az Európai Unió 2006-os pénzügyi évről vonatkozó általános költségvetése (a továbbiakban: „a 2006-os költségvetés”) számára rugalmassági eszközt alkalmaznak a 275 millió euró összegű kötelezettségvállalási előirányzatok biztosításához.

Az összeget az alábbi tételek finanszírozásának kiegészítésére használják fel:

- Irak helyreállítására és újjáépítésére 100 millió eurót, a 19 08 07. „Támogatás Irak helyreállítására és újjáépítésére” jogcímcsoporton belül;
- a szökőár által sújtott országoknak nyújtott rehabilitációs és újjáépítési segélyre 95 millió eurót, a 19 10 04. „Helyreállítási és újjáépítési műveletek az ázsiai fejlődő országokban” jogcímcsoporton belül;
- a cukorágazat 2006-os reformja által érintett, a „cukorjegyzőkönyvhöz” tartozó országok számára összesen 40 millió eurót, amelyből 38,8 millió eurót a 21 03 19. „Korrekciós támogatás a cukorról szóló jegyzőkönyvet aláíró országoknak” jogcímcsoporton, 1,2 millió eurót pedig a 21 01 04 02. „Egyéb együttműködési intézkedések és ágazati stratégiák – Igazgatási kiadások” jogcímen belül, és
- a közös kül- és biztonságpolitikára 40 millió eurót, a 19 03. alcímen belül.

<sup>(1)</sup> HL C 172., 1999.06.18., 1. o. A 2005/708/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal (HL L 269., 2005.10.14., 24. o.) módosított megállapodás.

2005. december 15., csütörtök

2. cikk

A határozatot a 2006-os költségvetéssel egyidőben az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszik közzé.

Kelt Strasbourgban, 2005. december 15-én

Az Európai Parlament részéről  
Az elnök

A Tanács részéről  
Az elnök

P6\_TA(2005)0514

## A 2006-os általános költségvetési tervezet

**Az Európai Parlament állásfoglalása az Európai Unió 2006-os pénzügyi évre vonatkozó, a Tanács által módosított általános költségvetési tervezetéről (valamennyi szakasz) (14864/2005 – C6-0415/2005 – 2005/2001(BUD) – 2005/2002(BUD)), valamint az Európai Unió 2006-os pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéhez fűzött 1/2005. (14862/2005 – C6-0413/2005), 2/2005. (14863/2005 – C6-0414/2005) és 3/2005. (15379/2005 – C6-0427/2005) sz. módosító indítványokról**

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 272. cikke (4) bekezdése harmadik albekezdésére,
- tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 177. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló, 2000. szeptember 29-i 2000/597/EK, Euratom tanácsi határozatra <sup>(1)</sup>,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup>,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás javításáról szóló, 1999. május 6-i intézményközi megállapodásra <sup>(3)</sup>, a pénzügyi terv bővítés miatti kiigazításáról szóló, 2003. május 19-i 2003/429/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra <sup>(4)</sup> és a pénzügyi terv módosításáról szóló, 2003. május 19-i 2003/430/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra <sup>(5)</sup>,
- tekintettel a Tanács által 2005. július 15-én megállapított, az Európai Unió 2006-os pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetére (C6-0299/2005),
- tekintettel az Európai Unió 2006-os pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéről szóló, 2005. október 27-i állásfoglalására <sup>(6)</sup>, III. szakasz – Bizottság,
- tekintettel az Európai Unió 2006-os pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéről szóló, 2005. október 27-i állásfoglalására <sup>(7)</sup>, I. szakasz – Európai Parlament, II. szakasz – Tanács, IV. szakasz – Bíróság, V. szakasz – Számvevőszék, VI. szakasz – Európai Gazdasági és Szociális Bizottság, VII. szakasz – Régiók Bizottsága, VII. (A) szakasz – Európai Ombudsman VIII. (B) – Európai Adatvédelmi Biztos,

<sup>(1)</sup> HL L 253., 2000.10.7., 42. o.

<sup>(2)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL C 172., 1999.6.18., 1. o. A legutóbb a 2005/708/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal (HL L 269., 2005.10.14.24. o.) módosított megállapodás.

<sup>(4)</sup> HL L 147., 2003.6.14., 25. o.

<sup>(5)</sup> HL L 147., 2003.6.14., 31. o.

<sup>(6)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0409.

<sup>(7)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2005)0410.